

非理性  
時代 | The Age  
of Unreason

# 渾沌帝國。

Empire of Unreason

未知的力量為非理性時代帶來浩劫，在歐陸沉淪之後，  
倖存於美洲大陸的人們即將面臨更慘烈的命運。

Greg  
Keyes

葛雷克·凱斯 | 著  
陳岳辰 | 譯

俄羅斯沙皇彼得大帝離奇失蹤，麾下大軍以及黑暗魔法卻持續運作，不僅征討的地點出乎眾人意料，使用的手段也是自巴比倫高塔傾頹以來，便未曾出現於人間的巨大力量。美洲南方殖民地衝突不斷，在視魔法為科學之最的非理性時代之中，各方的勢力將在此展開大戰……

# 科幻 Sciend 重點選

充滿經典元素與一個比起來更顯衝突、拯救世界的重責大任、以及  
——《今日美國》

凱斯是新神話的創建者、奇幻類型的耀眼新星……新世代獨領風騷的奇幻小說作家。  
——《書頁》雜誌

精彩絕倫……有如大膽而華麗的樂章……《非理性時代》又一章，揉合了鍊金與靈媒  
的各種玄妙現象，輔以詩情畫意的文字描述……既壯闊又細膩。  
——《出版人週刊》

這是絕對不可錯過的好書：不僅僅是因為它充滿了科學與文化的氣息，更是因為它重  
塑了歷史上的偉大人物，這在虛擬歷史類作品中是絕無僅有的。  
——《書目》雜誌

艾薩克·牛頓爵士發掘出鍊金術的奧秘，但萬萬沒想過這難以置信且極其慘烈的後  
果——歐洲已萬劫不復、美洲人民已因氣候變異被迫南遷。  
在這非理性時代中，班傑明·富蘭克林組織了祕密結社「美洲哲學會」，希望在美洲  
原住民、白人、獲得解放的黑人等諸多勢力間取得危險均衡與共生，然而稱之為「默  
勒庫」的黑暗勢力連一絲希望都不願讓給人類。  
反抗默勒庫的人——包括了富蘭克林、伏爾泰，以及神秘的莉莉絲子女們——但其存  
在將遭抹滅……

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

ISBN 978-986-6712-47-0



00380



789866712470

HB011 售價380元 HK\$127



奇幻基地



数据加载失败，请稍后重试！

# BEST 嚴選 011

## 非理性時代：渾沌帝國

### 國家圖書館出版品預行編目資料

非理性時代：渾沌帝國 / 葛雷克·凱斯 / 葛雷克·凱斯 (Greg Keyes) 著；陳岳辰譯。--  
初版。-- 台北市：奇幻基地出版；家庭傳媒城邦分公司發行：2008 (民97)  
面：公分。-- (BEST嚴選：11)  
譯自：The Age of Unreason: EMPIRE OF UNREASON  
ISBN 978-986-6712-47-0(平裝)

874.57

97019856

The Age of Unreason Book Three: Empire of Unreason © 2000 by J. Gregory Keyes  
Complex Chinese translation copyright © 2008 by Fantasy Foundation Publication,  
a division of Cité Publishing Ltd.  
Published in agreement with the author, c/o BAROR INTERNATIONAL, INC., Armonk, New York, U.S.A.,  
through jia-xi books co., ltd.  
All Rights Reserved.

翻譯著作權所有·翻印必究

ISBN 978-986-6712-47-0

Printed in Taiwan.

奇幻基地部落格

<http://ffoundation.pixnet.net/blog/>

原著書名 / The Age of Unreason: Empire of Unreason  
作者 / 葛雷克·凱斯 (Greg Keyes)

譯者 / 陳岳辰

企劃選書人 / 楊秀真

責任編輯 / 林 徑

業務主任 / 李振東

行銷企劃 / 吳孟儒

總編輯 / 楊秀真

發行人 / 何飛鵬

法律顧問 / 台英國際商務法律事務所 羅明通律師

出版 / 奇幻基地出版

城邦文化事業股份有限公司

台北市 104 民生東路二段 141 號 5 樓

電話：(02)25007008 傳真：(02)25027676

網址：www.ffoundation.com.tw

e-mail：ffoundation@cite.com.tw

發行 / 英屬蓋曼群島商家家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市 104 民生東路二段 141 號 2 樓

書虫客服服務專線：(02)25007718 · (02)25007719

24 小時傳真服務：(02)25170999 · (02)25001991

服務時間：週一至週五 09:30-12:00 · 13:30-17:00

郵撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱 E-mail：service@readingclub.com.tw

歡迎光臨城邦讀書花園 網址：www.cite.com.tw

香港發行所 / 城邦 (香港) 出版集團有限公司

香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 1 樓

電話：(852)25086231 傳真：(852)25789337

e-mail：hkcite@biznetvigator.com

馬新發行所 / 城邦 (馬新) 出版集團

【Cite(M)Sdn. Bhd.(458372U)】

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：603-9056 3833 傳真：603-9056 2833

封面設計 / 蔡南昇

排 版 / 極翔企業有限公司

印 刷 / 鴻霖印刷傳媒股份有限公司

■ 2008 年 (民 97) 12 月 23 日初版

售價 / 380 元

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

**B  
E  
S  
T**  
嚴選

奇幻基地出版

# 非理性時代

The Age of Unreason

渾沌帝國

Empire of Unreason

葛雷克·凱斯 著

陳岳辰 譯

Greg  
Keyes

试读结束：需要全本请在[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)购买：



獻給

**Veronica Chapman**

## 誌謝

特此感謝 Bob Kobres 指導如何以隕石毀滅倫敦，以及 Steve Saffel 為本書在湍急河中跳水的功勞。同時感激 Kris Boldis、Ken Carleton、Nell Keyes 教授、Nancy Landrum 等閱讀本書，還有西雅圖大學書店 Duane Wilkins 和聖地牙哥神祕屋雲書店 Maryelizabeth Hart 兩位，她們不只為科幻、奇幻文類貢獻良多，也與筆者交情匪淺。最後要回 Heather Ramsey、Tony Selto、Bill Nary 以及 Salle Auriol Seattle 擊劍練習場的各位致謝，你們打痛了我的身體卻也提振了我的精神。



# BEST 嚴選

## 緣起

在繁花似錦的奇幻文學花園裡，你或許還在門外徘徊，不知該如何扶擇進入的途徑；也或許你已經置身其中，卻因種類繁多，或曾經讀過不合口味的作品，而卻步、遲疑。

BEST 嚴選，正如其名，我們期許能透過奇幻基地對奇幻文學的了解，以及對讀者的理解，站在出版者與讀者的雙重角度，為您精選好作家與好作品。

他們是名家，您不可不讀：幻想文學裡的巨擘，領域裡的耀眼新星。

它們最暢銷，您怎可錯過：銷售量驚人的大作，排行榜上的常勝軍。

這些是經典，您務必一讀：百聞不如一見的作品，極具代表的佳作。

奇幻嚴選，嚴選奇幻。請相信我們的眼光，跟隨我們的脚步，文學的盛宴、幻想

世界的冒險，就要展開。

非理性時代：渾沌帝國

目錄

序章

9

第一部 磁

第一章 萬有引力

14

第二章 死神

27

第三章 嘯石

41

第四章 陰魂不散

53

第五章 陷阱

62

第六章 剝了頭皮的人

72

第七章 謀位者

78

第八章 分類法

90

第九章 海的面具

101

第十章 鐵人

115

第十一章 熾天使

第十二章 議會

第十三章 太陽之子

第十四章 方向

第二部 黑暗地圖

第十五章 摩爾碉堡

第十六章 交易

第十七章 故事

第十八章 侯國

第十九章 艾蓮娜

120 132 148 160

172 187 197 207 220

第二十章	大使	234	第三十章	新莫斯科	353
第二十一章	西伯利亞的景象	248	第三十一章	木椿	365
第二十二章	牛鬼蛇神	259	第三十二章	先知	371
第二十三章	蒙古人	276	第三十三章	克睿思	385
第二十四章	迷信與肋骨	288	第三十四章	紅路	393
			第三十五章	阿波羅	401
			第三十六章	騎兵隊	418
<b>第三部 黑暗引擎</b>					
第二十五章	第一滴血	302			
第二十六章	中國問題	311			
第二十七章	柯威塔	323			
第二十八章	辛提·拉昆塔	335			
第二十九章	補給線	345			
終章 雷眼		425			



# 序章

他身體像握緊的拳頭揪在一起，但身上每一條肌肉似乎都快要從骨頭剝離。他咬牙吼叫，眯起眼睛瞪著天使。

「現在改變主意還來得及，」天使平心靜氣道：「服從我吧。」然後它展開看似覆有羽毛的翅膀，臉部卻仍籠罩著一團光芒。

彼得口裡淌血，卻依舊清清楚楚、一字一句說出他想講的話：「我可是彼得·雅列謝耶維奇！我是俄羅斯沙皇！你沒有資格命令我。」

「我可是上帝的天使。」

「才不是，你只是個叛徒、是個騙子！」

「你的命是我救的，你的帝國是我保住的，舊禮儀派也是靠我才能控制住。當你告訴他們我就是天使的時候，看起來可相當開心。」

彼得靠著船艙壁往前快跑幾步，伸手探進大衣口袋中，常常不聽話的面部肌肉劇烈抽搐起來。「你到底想怎樣？」他問道：「你們這些惡魔要的究竟是什麼？」

「我要的東西只有一樣，自始至終都沒有改變。我侍奉你，有要求過其他酬勞嗎？」

「你的『一樣』東西意思就是『一切』，我看透你了。」

「我很懷疑這一點，不過無所謂，你堅持不要命就隨便你。」

彼得口袋中的手拿出某物——一個小立方體，頂端有圓形凹槽。這物體發出嗡嗡聲，單調但是清晰。

天使一愣：「什麼玩意兒？」

「朋友給我的，一個的確有先見之明的朋友。」彼得將一顆大小如毛瑟槍子彈的球體塞進凹槽，裝置隨即發散出尖銳聲響劃破附近空間。波動滲透進彼得骨髓，也貫穿了天使的形體；天使震怒之下將火燄射進彼得血管中，接著一道風吹來將天使吹散，落下的羽毛已化爲一道道輕煙。

雖然天使已死，彼得仍舊痛苦不堪，劇痛竄進他腦袋，他忍不住倒了下來。他覺得自己忽然失去重量，彷彿在無底深淵不斷下墜。

※

紅鞋驚醒時察覺自己已經雙腳著地，但迷糊了一陣才想起自己身在何處。異界的景象尚未完全散去，身邊的樹木、腳下的土地、天上的星星都顯得怪異難辨。

他拿出煙斗與一品脫祖傳煙草，藉著殘火餘燼點了火，暖暖的麝香氣味鑽進鼻孔，呼吸順暢許多，現實世界也越來越清楚。

他是紅鞋，出身巧克陶族，能預卜戰事、行使奇蹟，此刻身在納齊茲族領地，大水道附近的一個土丘上。土丘頂端有村莊那樣大，周邊都是沼澤，下界一蹴可幾。

身後傳來輕咳聲，一回頭就看見食皮。

食皮來自納齊茲族，他是太陽的子孫，皮膚黝黑，但上頭的紋身更黑，經過八十載寒暑已顯得斑駁模糊。

「我感覺到了。」食皮悄悄說：「你知道那是什麼嗎？」

「不知道。」紅鞋老實回答：「只知道它很重要、很強大，我的陰靈爲了將它帶給我，已經死了。」

「是從西邊來的吧。」

「對，西邊傳出怪異消息以後，我就派遣陰靈去觀察，結果真的發現不對勁。」

「西邊很大。」食皮嘆道。

「我知道，可是陰靈能給我的情報也只有這麼多。要是我能確定是西邊的什麼地方就好了……」紅鞋話聲漸弱，陷入長考。

食皮一邊點煙一邊思考：「你比我最厲害的盛年時期還要更厲害，說不定沒人能超越你。不過，你們一族跟我們這邊相比還算年輕，有些事情納齊資族記得，但巧克陶族不知道。」

「我洗耳恭聽，請伯父指點。」只是敬稱而已，紅鞋與食皮並沒有血緣關係。

食皮雙臂環在胸前：「你看出來了嗎？這地方是世界的縮影。創世之初的世界就在我們腳下與四周，大地隆起之後面向四面八方，上面這片平地是中間世界的表面，就跟法國人那些畫了圖的紙一樣。」

「你是說地圖？可是地圖會有標示，像是河流、山脈、城鎮——」

「如果城鎮移動了，法國地圖上的城鎮會跟著動嗎？一定得等他們重畫一張，對吧？但是在這裡，你需要的是學會如何看圖，只要學會了，世界的真貌就在你眼前。」

紅鞋思索著老人的話，他眉頭漸漸緊蹙，又吸了一口煙以後開始唸誦咒語，在平台上腳步畫圈、越轉越大，煙霧也飛散四方。最後一腳跨進靈的世界，夢的疆域。

隨著腳步移動，土丘景色不變，平原、山谷、樹海忽而出現、忽而消失，像是巨大而極其細緻的地

圖。紅鞋難掩胸中興奮之情，朝著西方走去，尋找自己似見非見之物，於是穿過大水道，也就是英國人口中的密西西比河。腳下樹林逐漸稀疏，最後樹木完全不見了，只剩下一片草皮，又過了一會兒，他發現一塊模糊不清的地方，什麼也看不見，世界的全影之中缺了一塊。就是這兒，紅鞋的陰靈在此處聽見尖銳嘯聲、感受到奇異力量。

他循原路回去，已將路徑記在腦海。納齊茲的土地就位在土丘中心，所以很好辨認，但他正站在中心的中心……感覺一陣暈眩，甩了甩頭才清醒過來。

「找到了嗎？」食皮問他。

「老子要睡覺，兩個混蛋到底還在鬼扯什麼啊？」兩人附近傳來沙啞的聲音，紅鞋望過去看見臉大身體也大，鼻子很圓的英國壯漢披著毯子坐起身。

「阿扯，早啊。」紅鞋跟他問好。

「早？」阿扯瞪著四周一片黑暗說：「『早』是說太陽出來以後吧，你們這些紅皮的真怪……」但是他又張望一遍，神情緊張起來，「你們到底在幹啥？有鬼嗎？有怪物？」

「差不多，你會非常想看新巴黎嗎？」

「啥意思？不去了嗎？」

「不去了，我得去另一個地方。」

「喔，沒差啦，阿扯無所謂，有酒有女人就好。」

「唔，」紅鞋緩緩說：「這一點可能沒……」



# MAGNETISMS

## 第一部 磁

眾所周知物體彼此間因重力、磁力、電力而相吸引，此即自然之道，且或許尚有此三者外之吸引力。

——艾薩克·牛頓，《光學》，一七一七年

法律之終，暴政之始……

——約翰·洛克，《政府論·次講》，一六八九年